

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2022/2505

od 8. prosinca 2022.

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane, u pogledu donošenja poslovnika Zajedničkog odbora**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane („Sporazum”) sklopljen je Odlukom Vijeća 97/126/EZ <sup>(1)</sup>, a stupio je na snagu 1. siječnja 1997.
- (2) Člankom 31. stavkom 1. Sporazuma osniva se Zajednički odbor koji, među ostalim, osigurava pravilnu provedbu Sporazuma.
- (3) Člankom 31. stavkom 3. Sporazuma predviđa se da Zajednički odbor donosi svoj poslovnik.
- (4) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora u pogledu donošenja njegova poslovnika jer će taj poslovnik biti obvezujući za Uniju.
- (5) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora osnovanog Sporazumom između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane, u pogledu donošenja njegova poslovnika jest da se podrži donošenje nacrta odluke Zajedničkog odbora priloženog ovoj Odluci.

### Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 97/126/EZ od 6. prosinca 1996. o sklapanju Sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane (SL L 53, 22.2.1997., str. 1.).

Sastavljeno u Bruxellesu 8. prosinca 2022.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
V. RAKUŠAN

---

NACRT  
**ODLUKA br. .../2023 ZAJEDNIČKOG ODBORA EZ-a I FARSKIH OTOKA**  
**od ...**  
**o donošenju poslovnika**

ZAJEDNIČKI ODBOR EZ-a I FARSKIH OTOKA,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 31. stavak 3.,

budući da:

- (1) Člankom 31. stavkom 1. Sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane („Sporazum”) osniva se Zajednički odbor koji, među ostalim, osigurava pravilnu provedbu Sporazuma.
- (2) Člankom 31. stavkom 3. Sporazuma predviđa se da Zajednički odbor donosi svoj poslovnik.
- (3) Stoga bi trebalo donijeti poslovnik, kako je naveden u Prilogu ovoj Odluci, kako bi se uredilo funkcioniranje Zajedničkog odbora,

DONIO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora, kako je naveden u Prilogu ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u...

*Za Zajednički odbor  
Predsjednik/Predsjednica*

---

<sup>(1)</sup> SL L 53, 22.2.1997., str. 2.

## PRILOG

**Poslovnik Zajedničkog odbora EZ-a i Farskih Otoka osnovanog člankom 31. stavkom 1. Sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane**

## Članak 1.

**Uloga i naziv Zajedničkog odbora**

1. Odbor osnovan člankom 31. stavkom 1. Sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, te Vlade Danske i lokalne Vlade Farskih Otoka, s druge strane („Sporazum”) odgovoran je za sva pitanja iz članka 31. Sporazuma.
2. Odbor iz stavka 1. u dokumentima Odbora, uključujući odluke i preporuke, naziva se Zajednički odbor EZ-a i Farskih Otoka („Zajednički odbor”).

## Članak 2.

**Sastav i predsjednik**

1. U skladu s člankom 32. Sporazuma Zajednički odbor sastoji se od predstavnika Europske unije i Vlade Farskih Otoka na razini visokih službenika ili od njihovih zamjenika.
2. Svaka stranka naizmjenice predsjedava Zajedničkim odborom. Predsjedavajuću stranku predstavlja visoki službenik, koji je predsjednik Zajedničkog odbora. Smatra se da je predsjednik ovlašten predstavljati predsjedavajuću stranku do datuma kada ta stranka obavijesti drugu stranku o novom predsjedniku.
3. Pri primjeni stavka 2. predsjedanje se na početku svake kalendarske godine prenosi s jedne stranke na drugu i traje godinu dana. Prvo predsjedanje počinje na dan donošenja ovog poslovnika, a završava 31. prosinca iste godine.
4. Stranke osiguravaju da je stranka koja predsjedava Zajedničkim odborom ujedno i stranka koja u godini predsjedanja organizira godišnji sastanak Zajedničkog odbora u skladu s člankom 4. stavcima 1. i 2. ovog poslovnika.

## Članak 3.

**Tajništvo**

1. Službenik Europske komisije i službenik Farskih Otoka zajednički djeluju kao tajnici Zajedničkog odbora.
2. Svaka stranka obavješćuje drugu stranku o imenu, položaju i podacima za kontakt službenika koji za tu stranku djeluje kao član tajništva Zajedničkog odbora. Smatra se da taj službenik za odgovarajući stranku djeluje kao član tajništva do datuma kada ta stranka obavijesti drugu stranku o novom članu.

## Članak 4.

**Sastanci**

1. Zajednički odbor sastaje se jedanput godišnje kako bi preispitao opće funkcioniranje Sporazuma, osim ako predsjednik i predstavnik druge stranke u Zajedničkom odboru predvide drukčije. Osim toga, Zajednički odbor sastaje se kad god je to potrebno zbog posebnih okolnosti ili u hitnim slučajevima na zahtjev bilo koje stranke.

2. Sastanci se održavaju naizmjenice u Bruxellesu i Tórshavnu na dogovoreni datum i u dogovoreno vrijeme, osim ako predsjednik i predstavnik druge stranke u Zajedničkom odboru odluče drukčije.
3. Sastanke saziva predsjednik.
4. Sastanak se može održati uz osobnu nazočnost sudionika, putem videokonferencije ili na bilo koji drugi način.

#### Članak 5.

#### **Delegacije**

U razumnom roku prije sastanka službenik koji za jednu stranku djeluje kao tajnik Zajedničkog odbora obavješćuje službenika koji za drugu stranku djeluje kao tajnik o predviđenom sastavu delegacije Europske unije, odnosno Farskih Otoka. Na popisima se navodi ime i funkcija svakog člana delegacije.

#### Članak 6.

#### **Dnevni red sastanaka**

1. Najmanje 14 dana prije sastanka tajnik Zajedničkog odbora sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak na temelju prijedloga stranke koja je domaćin sastanka i utvrđuje rok u kojem druga stranka može dostaviti primjedbe.
2. Zajednički odbor prihvaća dnevni red na početku svakog sastanka. Točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu mogu se konsenzusom uvrstiti u dnevni red.

#### Članak 7.

#### **Pozivanje stručnjaka**

Stranke Zajedničkog odbora mogu uz obostranu suglasnost pozvati stručnjake (tj. nevladine službenike) da prisustvuju sastancima Zajedničkog odbora kako bi pružili informacije o određenim temama i to samo u onim dijelovima sastanka u kojima se raspravlja o tim posebnim temama.

#### Članak 8.

#### **Zapisnik**

1. Nacrt zapisnika svakog sastanka sastavlja službenik koji djeluje kao član tajništva stranke koja je domaćin sastanka u roku od 15 dana od završetka sastanka, osim ako predsjednik i predstavnik druge stranke u Zajedničkom odboru odluče drukčije. Nacrt zapisnika šalje se na očitovanje članu tajništva druge stranke.
2. Ako se ovaj poslovnik primjenjuje na sastanke pododborâ, zapisnici sa sastanaka pododborâ stavlja se na raspolaganje za sve sljedeće sastanke Zajedničkog odbora.
3. U zapisniku se u pravilu sažima svaka točka dnevnog reda i, ako je primjenjivo, navodi sljedeće:
  - (a) svi dokumenti podneseni Zajedničkom odboru;
  - (b) sve izjave za koje je predstavnik stranaka u Zajedničkom odboru zatražio da se unesu u zapisnik; kao i
  - (c) donesene odluke i preporuke, dogovorene izjave i doneseni zaključci o određenim točkama.

4. Zapisnik uključuje popis svih odluka Zajedničkog odbora koje su donesene pisanim postupkom, u skladu s člankom 9. stavkom 2., od zadnjeg sastanka Zajedničkog odbora.
5. Prilog zapisniku uključuje i popis imena, titula i funkcija svih osoba koje su prisustvovala sastanku Zajedničkog odbora.
6. Tajnik prilagođava nacrt zapisnika na temelju zaprimljenih primjedbi, a stranke taj revidirani nacrt zapisnika odobravaju u roku od 30 dana od datuma sastanka ili do bilo kojeg drugog datuma koji dogovore stranke. Nakon što se taj nacrt odobri, tajništvo sastavlja dva izvornika zapisnika te svaka stranka dobiva jedan njegov izvornik.

#### Članak 9.

### Odluke i preporuke

1. Zajednički odbor može donositi odluke i preporuke u vezi sa svim pitanjima za koja je to predviđeno Sporazumom. Zajednički odbor odluke i preporuke donosi konsenzusom, kako je predviđeno u članku 31. stavku 1. i članku 32. stavku 2. Sporazuma.
2. U razdoblju između sastanaka Zajednički odbor odluke ili preporuke može donositi pisanim postupkom.
3. Tekst nacrta odluke ili preporuke član tajništva stranke predlagateljice podnosi u pisanom obliku članu tajništva druge stranke na radnom jeziku Zajedničkog odbora. Druga stranka može izraziti svoju suglasnost s nacrtom odluke ili preporuke u roku od mjesec dana ili u duljem razdoblju koje odredi stranka predlagateljica. Ako druga stranka ne izrazi svoju suglasnost, o predloženoj odluci ili preporuci raspravlja se na sljedećem sastanku Zajedničkog odbora, na kojem se ona može i donijeti. Nacrti odluka ili preporuka smatraju se donesenima nakon što druga stranka izrazi svoju suglasnost te se unose u zapisnik sastanka Zajedničkog odbora u skladu s člankom 8. stavkom 3.
4. Ako Zajednički odbor u skladu sa Sporazumom ima ovlasti donositi odluke ili preporuke, takvi se akti nazivaju „odluka” odnosno „preporuka”. Tajništvo Zajedničkog odbora svaku odluku ili preporuku označuje rastućim rednim brojem, datumom donošenja i opisom njezina predmeta. U svakoj odluci i preporuci predviđa se datum njezina stupanja na snagu.
5. Odluke i preporuke koje donosi Zajednički odbor sastavljaju se u dva primjerka, koje potpisuju stranke i od kojih se svakoj stranci šalje po jedan primjerak.

#### Članak 10.

### Transparentnost

1. Stranke se mogu složiti da sastanak bude otvoren za javnost.
2. Svaka stranka može donijeti odluku o objavi odluka i preporuka Zajedničkog odbora u svojoj službenoj publikaciji ili na internetu.
3. Svi dokumenti koje stranke podnose trebali bi se smatrati povjerljivima, osim ako predsjednik i predstavnik druge stranke u Zajedničkom odboru odluče drukčije.
4. Privremeni dnevni redovi sastanka objavljuju se prije održavanja sastanka Zajedničkog odbora. Zapisnici sa sastanaka objavljuju se nakon njihova odobrenja u skladu s člankom 8.
5. Dokumenti iz stavaka od 2. do 4. objavljuju se u skladu s primjenjivim pravilima svake stranke o zaštiti podataka.

**Članak 11.****Jezici**

1. Radni jezik Zajedničkog odbora jest engleski jezik.
2. Zajednički odbor donosi odluke o izmjeni ili tumačenju Sporazuma na jezicima vjerodostojnih tekstova Sporazuma. Sve ostale odluke Zajedničkog odbora, uključujući onu kojom se donosi ovaj poslovnik, donose se na radnom jeziku iz stavka 1.
3. Svaka stranka odgovorna je za prijevod odluka i drugih dokumenata na svoje službene jezike, ako se to zahtijeva u skladu s ovim člankom, te podmiruje troškove povezane s takvim prijevodima.

**Članak 12.****Troškovi**

1. Svaka stranka podmiruje troškove koji joj nastanu zbog sudjelovanja na sastancima Zajedničkog odbora, osobito troškove osoblja, putovanja i dnevnica te troškove video ili telekonferencija, poštanske i telekomunikacijske troškove.
2. Troškove povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.
3. Troškove povezane s pružanjem usluga usmenog prevođenja na sastancima na radni jezik Zajedničkog odbora i s tog jezika snosi stranka koja je domaćin sastanka.

**Članak 13.****Radne skupine**

1. Za učinkovito obavljanje svojih zadaća Zajednički odbor može pod svojom nadležnošću osnovati radne skupine koje su odgovorne za rješavanje specifičnih pitanja iz Sporazuma. Zajednički odbor u tu svrhu određuje sastav i zadaće takvih radnih skupina.
2. U skladu s člankom 33. stavkom 3. Sporazuma Zajednički odbor nadzire rad svih radnih skupina osnovanih na temelju Sporazuma.
3. Zajednički odbor obavješćuje se pisanim putem o kontaktnim točkama koje su odredile radne skupine osnovane na temelju Sporazuma. Sva relevantna korespondencija, dokumenti i komunikacija o provedbi Sporazuma među kontaktnim točkama radnih skupina istodobno se prosljeđuju tajništvu Zajedničkog odbora.
4. Radne skupine izvješćuju Zajednički odbor o rezultatima i zaključcima svakog sastanka.
5. Ovaj se poslovnik primjenjuje *mutatis mutandis* na radne skupine osnovane na temelju Sporazuma.

**Članak 14.****Izmjene poslovnika**

Ovaj se poslovnik može izmijeniti pisanim putem odlukom Zajedničkog odbora u skladu s člankom 9.

---